

項目			屋久島		
			既入力情報	回答	《記述理由など》
1	World Heritage Property Data	世界遺産登録資産の情報			
1.1	Name of World Heritage Property	世界遺産登録資産の名称	Yakushima	Validate	—
1.2	World Heritage Property Details	世界遺産登録資産の詳細	State(s) Party(ies) Japan Type of Property naturel Identification Number 662 Year of inscription on the World Heritage List 1993	Validate	—
1.3	Geographic information table	地理情報項目表	※実際は表形式 Name: Yakushima Coordinates (longitude / latitude): 30.333 / 130.533 Property (ha): 10747 Buffer zone (ha): 0 Total (ha): 10747 Inscription year: 1993	Update	Coordinates (longitude / latitude): 130.30.31E / 30.18.54N Japanese Government has already submitted correct data at first cycle of periodic reporting.
1.4	Map(s)	地図	※実際は表形式と地図ファイル Title: Yaku-shima Recommended Area Date: 14/10/1992	Update	(P)
1.5	Governmental Institution Responsible for the Property	資産を管轄する政府組織	This information is not available at the World Heritage Centre. Please tick the "update" box and use the comment field to submit your updates	Update	The Ministry of the Environment Godochosha No.5, 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8975 TEL: +81-3-3581-3351 FAX: +81-3-3591-3228 The Forestry Agency 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8952 TEL: +81-3-3502-8111 FAX: +81-3-3502-2887 The Agency for Cultural Affairs 3-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8959 TEL: +81-3-5253-4111 FAX: +81-3-6734-3822
1.6	Property Manager / Coordinator, Local Institution / Agency	資産管理者/調整者、現地組織/機関	Kyushu Regional Environment Office Fuyo KOTANI Address 1-6-22 Onoue, Kumamoto, Kumamoto, Japan Japan Telephone 81-96-214-0336 Fax 81-96-214-0354 Email FUYO_KOTANI@env.go.jp	Update	Kyushu Regional Environment Office Keiji NAKASHIMA Address 1-6-22 Onoue, Kumamoto, Kumamoto, Japan Japan Telephone 81-96-214-0336 Fax 81-96-214-0354 Email KEIJI2_NAKASHIMA@env.go.jp Kyushu Regional Forest Office Kazuya OKAMURA Address 2-7 Kyomachi-Honcho, Kumamoto city, Kumamoto, Japan Japan Telephone 81-96-328-3612 Fax 81-96-325-3804 Email kazuya_okamura@rinya.maff.go.jp
1.7	Web Address of the Property (if existing)	資産のウェブアドレス(もしあれば)	Natural site datasheet from WCMC	Update	http://www.env.go.jp/park/kirishima/ywhcc/english/eng.top/eng.index.htm
1.8	Other designations/Conventions under which the property is protected (if applicable)	資産を保護する他の指定/条約(適切な場合)	This information is not available at the World Heritage Centre. Please tick the "update" box and use the comment field to submit your updates	Update	UNESCO/MAB Biosphere reserve
					緯度経度: 前回定期報告(H15.3提出資料)の記述。条約上定義されているバッファゾーンは設定していない。 (訳)一回目の定期報告と管理計画で正しいデータを提出している。 (P)作業中 推薦者・管理者 環境省・林野庁担当者 屋久島世界遺産センターHP 1981年(昭和56年)登録

項目			屋久島			
			既入力情報	回答		《記述理由など》
2	Statement of Outstanding Universal Value	顕著な普遍的価値の記述				
2.1	Statement of Outstanding Universal Value/Statement of Significance	顕著な普遍的価値の記述/重要性の記述	—	Update	2011年1月31日に提出したrSOUV案のとおり。	2011年1月31日にrSOUV案を提出済み。
2.2	The criteria (2005 revised version) under which the property was inscribed	資産が登録された基準(2005年改訂版)	(vii)(ix)	Validate	—	—
(2.3)	Attributes expressing the Outstanding Universal Value per criterion	基準ごとの顕著な普遍的価値を表す属性	—	—	2011年1月31日に提出したrSOUV案のとおり。	2011年1月31日にrSOUV案を提出済み。
(2.4)	If needed, please provide details of why the Statement of Outstanding Universal Value should be revised	もし必要ならば、なぜ顕著な普遍的価値の記述が改訂されるべきなのか詳述してください。	—	—	—	—
(2.5)	Comments, conclusions and/or recommendations related to Statement of Outstanding Universal Value	顕著な普遍的価値の記述に関するコメント、総括及び又は提言	—	—	—	—

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4	Protection, Management and Monitoring of the Property	資産の保護、管理及びモニタリング		
4.1	Boundaries and Buffer Zones	境界線と緩衝地帯		
4.1.1	Buffer zone status	緩衝地帯	—	
4.1.1.1	There is a buffer zone	緩衝地帯が存在する。		
4.1.1.2	There is no buffer zone, and it is not needed	緩衝地帯は存在せず、必要ない。	○	条約上定義されているバッファゾーンは設定していないが、周辺の自然公園が緩衝地帯相当の役割を果たしている。
4.1.1.3	There is no buffer zone, but there is a need for one	緩衝地帯は存在しないが、必要である。		
4.1.2	Are the boundaries of the World Heritage property adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?	世界遺産登録資産の境界線は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとなっているか？	—	
4.1.2.1	Inadequacies in the boundaries make it difficult to maintain the property's Outstanding Universal Value	資産の境界線は不適切であり資産の顕著な普遍的価値を維持することが困難である。		
4.1.2.2	The boundaries of the World Heritage property do not limit the ability to maintain the property's Outstanding Universal Value but they could be improved	資産の境界線は資産の顕著な普遍的価値を維持する機能を制限していないが、改善の余地がある。		
4.1.2.3	The boundaries of the World Heritage property are adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value	資産の境界線は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに適切である。	○	
4.1.3	Are the buffer zone(s) of the World Heritage property adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?	世界遺産登録資産の緩衝地帯は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとなっているか？	—	
4.1.3.1	The property had no buffer zone at the time of its inscription on the World Heritage List	世界遺産リスト記載時には緩衝地帯は存在しなかった。	○	条約上定義されているバッファゾーンは設定していない。
4.1.3.2	Inadequacies in the buffer zones of the World Heritage property make it difficult to maintain the property's Outstanding Universal Value	資産の緩衝地帯は不適切であり資産の顕著な普遍的価値を維持することが困難である。		
4.1.3.3	The buffer zones of the World Heritage property do not limit the ability to maintain the property's Outstanding Universal Value but they could be improved	資産の緩衝地帯は資産の顕著な普遍的価値を維持する機能を制限していないが、改善の余地がある。		
4.1.3.4	The buffer zones of the World Heritage property are adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value	資産の緩衝地帯は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに適切である。		
4.1.4	Are the boundaries of the World Heritage property known?	世界遺産登録資産の境界線は知られているか？	—	
4.1.4.1	The boundaries of the World Heritage property are not known by the management authority or local residents/communities/landowners.	資産の境界線は管理当局もしくは地域住民/コミュニティ/土地所有者に知られていない。		
4.1.4.2	The boundaries of the World Heritage property are known by the management authority but are not known by local residents/communities/landowners.	資産の境界線は管理当局には知られているが、地域住民/コミュニティ/土地所有者には知られていない。		
4.1.4.3	The boundaries of the World Heritage property are known by both the management authority and local residents/communities/landowners.	資産の境界線は管理当局にも、地域住民/コミュニティ/土地所有者にも知られている。	○	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.1.5	Are the buffer zones of the World Heritage property known?	世界遺産登録資産の緩衝地帯は知られているか？	—	
4.1.5.1	The property had no buffer zone at the time of its inscription on the World Heritage List	世界遺産リスト記載時には緩衝地帯は存在しなかった。	○	条約上定義されているバッファゾーンは設定していない。
4.1.5.2	The buffer zones of the World Heritage property are not known by the management authority or local residents/communities/landowners.	資産の緩衝地帯は管理当局もしくは地域住民/コミュニティ/土地所有者に知られていない。		
4.1.5.3	The buffer zones of the World Heritage property are known by the management authority but are not known by local residents/communities/landowners.	資産の緩衝地帯は管理当局には知られているが、地域住民/コミュニティ/土地所有者には知られていない。		
4.1.5.4	The buffer zones of the World Heritage property are known by both the management authority and local residents/communities/landowners.	資産の緩衝地帯は管理当局にも、地域住民/コミュニティ/土地所有者にも知られている。		
(4.1.6)	Comments, conclusions and/or recommendations related to boundaries and buffer zones of the World Heritage property	世界遺産登録資産の境界線及び緩衝地帯に関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
4.2	Protective Measures	保護措置		
4.2.1	Protective designation (legal, regulatory, contractual, planning, institutional and / or traditional)	保護措置(法、規制、契約、計画、制度及び/又は伝統によるもの)	別シート	
4.2.2	Is the legal framework (i.e. legislation and/or regulation) adequate for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and/or Authenticity of the property?	法的措置(法及び/又は規制など)は資産の完全性及び/又は真正性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとなっているか？	—	
4.2.2.1	The legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property is inadequate	世界遺産登録資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するための法的措置は不適切である。		
4.2.2.2	An adequate legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property exists but there are some deficiencies in implementation	世界遺産登録資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するための適切な法的措置は存在するが、その履行に際していくつかの不備がある。		
4.2.2.3	The legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property provides an adequate or better basis for effective management and protection	世界遺産登録資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するための法的措置は適切であるか効果的な管理及び保護のための良好な根拠となっている。	○	
4.2.3	Is the legal framework (i.e. legislation and/or regulation) adequate in the buffer zone for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and/or Authenticity of the property?	緩衝地帯における法的措置(法及び/又は規制など)は資産の完全性及び/又は真正性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとなっているか？	—	
4.2.3.1	The property had no buffer zone at the time of inscription on the World Heritage List	世界遺産リスト記載時には緩衝地帯は存在しなかった。	○	条約上定義されているバッファゾーンは設定していない。
4.2.3.2	The legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property is inadequate	世界遺産登録資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するための法的措置は不適切である。		
4.2.3.3	An adequate legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property exists but there are some deficiencies in implementation	世界遺産登録資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するための適切な法的措置は存在するが、その履行に際していくつかの不備がある。		
4.2.3.4	The legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the World Heritage property provides an adequate or better basis for effective management and protection	世界遺産登録資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するための法的措置は適切であるか効果的な管理及び保護のための良好な根拠となっている。		
4.2.4	Is the legal framework (i.e. legislation and/or regulation) adequate in the area surrounding the World Heritage property and buffer zone for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and/or Authenticity of the property?	法的措置(法及び/又は規制など)は世界遺産資産の周囲の地域及び緩衝地帯において資産の完全性及び/又は真正性の状況を含む顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとなっているか？	—	
4.2.4.1	There is no legal framework for controlling use and activities in the area surrounding the World Heritage property and the buffer zone	世界遺産登録資産の周囲の地域及び緩衝地帯における利用及び活動をコントロールするための法的措置は存在しない。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.2.4.2	The legal framework for the area surrounding the World Heritage property and the buffer zone is inadequate to ensure the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the property	世界遺産登録資産の周囲の地域及び緩衝地帯における法的措置は、資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値の維持を確保するのに不十分である。		
4.2.4.3	An adequate legal framework exists for the area surrounding the World Heritage property and the buffer zone, but there are some deficiencies in its implementation which undermine the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity of the property	世界遺産登録資産の周囲の地域及び緩衝地帯における適切な法的措置は存在するが、その履行に際して資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値の維持を低下させるようないくつかの不備がある。		
4.2.4.4	The legal framework for the area surrounding the World Heritage property and the buffer zone provides an adequate or better basis for effective management and protection of the property, contributing to the maintenance of its Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and/or Integrity	世界遺産登録資産の周囲の地域及び緩衝地帯における法的措置は適切であるか資産の効果的な管理及び保護のために世界遺産資産の真正性及び/又は完全性の状況を含む顕著な普遍的価値の維持に寄与する良好な根拠となっている。	○	自然公園法、保護林制度等を考慮。
4.2.5	Can the legislative framework (i.e. legislation and/ or regulation) be enforced?	法的措置(法及び/又は規制など)は強制力を持つか？	—	
4.2.5.1	There is no effective capacity/resources to enforce legislation and/ or regulation in the World Heritage property	世界遺産登録資産における法及び/又は規制を執行するための効果的な能力/手段が存在しない。		
4.2.5.2	There are major deficiencies in capacity/resources to enforce legislation and/ or regulation in the World Heritage property	世界遺産登録資産における法及び/又は規制を執行するための能力/手段に大きな欠陥がある。		
4.2.5.3	There is acceptable capacity/resources to enforce legislation and/ or regulation in the World Heritage property but some deficiencies remain	世界遺産登録資産における法及び/又は規制を執行するための能力/手段は許容できる範囲内である。		
4.2.5.4	There is excellent capacity/resources to enforce legislation and/ or regulation in the World Heritage property	世界遺産登録資産における法及び/又は規制を執行するための優れた能力/手段が存在する。	○	司法警察員による捜査等を行うことができる。
(4.2.6)	Comments, conclusions and/or recommendations related to protective measures	世界遺産登録資産の保護措置に関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
4.3	Management System / Management Plan	管理体制/管理計画		
4.3.1	Management System	管理体制	別シート	
4.3.2	Management Documents	管理文書	別シート	
4.3.3	How well do the various levels of administration (i.e. national/federal; regional/provincial/state; local/municipal etc.) coordinate in the management of the World Heritage Property ?	どのように多様なレベルの行政機関(国、都道府県、市町村など)が世界遺産資産の管理をうまく協調しているか？	—	
4.3.3.1	There is a range of administrative bodies / levels involved in management but there is little or no coordination between them for managing different aspects of the property	管理に関わる多様な行政機関/レベルがあるが、それらの間での資産の異なる側面の管理に対する協調はほとんどあるいは全く行われていない。		
4.3.3.2	There is coordination between the range of administrative bodies / levels involved in the management of the property but it could be improved	資産の管理に関わる多様な行政機関/レベル間の協調は行われているが、改善の余地がある。		
4.3.3.3	There is excellent coordination between all bodies / levels involved in the management of the property	資産の管理に関わる全ての機関/レベル間で優れた協調が行われている。	○	地域連絡会議
4.3.4	Is the management system / plan adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value ?	管理体制/計画は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとなっているか？	—	
4.3.4.1	No management system/plan is currently in place to maintain the property's Outstanding Universal Value	資産の顕著な普遍的価値を維持するための適切な管理体制/管理計画は現時点では存在しない。		
4.3.4.2	The management system/plan is not adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value	管理体制/計画は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに適切なものとはなっていない。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.3.4.3	The management system/plan is only partially adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value	管理体制/計画は資産の顕著な普遍的価値を維持するのにある程度は適切である。		
4.3.4.4	The management system/plan is fully adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value	管理体制/計画は資産の顕著な普遍的価値を維持するのに十分適切なものとなっている。	○	地域連絡会議の運営、科学委員会の設置など適切な管理体制となっている。
4.3.5	Is the management system being implemented?	管理体制は実施されているか？	—	
4.3.5.1	No management system is currently in place	現時点では管理体制は存在しない。		
4.3.5.2	The management system is not being implemented	管理体制は実施されていない。		
4.3.5.3	The management system is only partially being implemented	管理体制は部分的に実施されている。		
4.3.5.4	The management system is being fully implemented and monitored	管理体制は十分に実施され、モニタリングされている。	○	
4.3.6	Is there an annual work/action plan and is it being implemented?	年次行動計画は存在するか？また実施されているか？		
4.3.6.1	No annual work/action plan exists	年次行動/計画は存在しない。		
4.3.6.2	No annual work/action plan exists despite an identified need	必要だとされているが年次行動/計画は存在しない。		
4.3.6.3	An annual work/action plan exists but few of the activities are being implemented	年次行動/計画は存在するが、ほとんど実施されていない。		
4.3.6.4	An annual work/action plan exists and many activities are being implemented	年次行動/計画が存在し、多くの行動が実行に移されている。		
4.3.6.5	An annual work/action plan exists and most or all activities are being implemented and monitored	年次行動/計画が存在し、ほとんどすべての活動が実施され、モニタリングされている。	○	連絡会議のもと、科学委員会の助言を得て、計画的に活動を実施している。
4.3.7	Please rate the cooperation/relationship of the following with World Heritage property managers/coordinators/staff	世界遺産管理者/調整者/職員と下記との協働/関係性を評価してください。	—	
4.3.7.1	Local communities/residents	地域コミュニティ/住民	4 良好	
4.3.7.2	Local/Municipal authorities	地域機関	4 良好	
4.3.7.3	Indigenous peoples	先住民	0 該当なし	
4.3.7.4	Landowners	土地所有者	4 良好	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.3.7.5	Visitors	来訪者	3 平均	一部利用者の利用マナーの悪さを想定。利用者数は、ここでいう関係性に該当するか不明。
4.3.7.6	Researchers	研究者	4 良好	
4.3.7.7	Tourism industry	観光産業	3 平均	
4.3.7.8	Industry	産業	0 該当なし	
4.3.8	If present, do local communities resident in or near the World Heritage property and/or buffer zone have input in management decisions that maintain the Outstanding Universal Value?	もし存在する場合には、世界遺産登録資産内及び/又は緩衝地帯内もしくは付近に住む地域コミュニティは顕著な普遍的価値の維持管理に関する意思決定に参加しているか？	—	
4.3.8.1	No local communities are resident in or living near the World Heritage property and/or buffer zone	世界遺産登録資産内及び/又は緩衝地帯の内部もしくは付近に住む地域コミュニティは存在しない。		
4.3.8.2	Local communities have no input into decisions relating to the management	地域コミュニティは管理に関する決定には参加していない。		
4.3.8.3	Local communities have some input into discussions relating to management but no direct role in management	地域コミュニティは管理に関する議論に多少参加しているが、管理において直接的な役割は果たしていない。		
4.3.8.4	Local communities directly contribute to some decisions relating to management	地域コミュニティは管理に関するいくつかの決定に直接的に寄与している。	○	地域連絡会議、山岳部利用対策協議会を想定。
4.3.8.5	Local communities directly participate in all relevant decisions relating to management, i.e. comanagement	地域コミュニティは管理に関するすべての決定に直接的に参加している。共同経営など		
4.3.9	If present, do indigenous peoples resident in or regularly using the World Heritage property and/or buffer zone have input in management decisions that maintain the Outstanding Universal Value?	もし存在する場合には、世界遺産登録資産内及び/又は緩衝地帯内に住む、もしくは資産を定期的を使用している先住民は顕著な普遍的価値の維持管理に関する意思決定に参加しているか？	—	
4.3.9.1	No indigenous peoples are resident in or regularly using the World Heritage property and/or buffer zone	世界遺産登録資産内及び/又は緩衝地帯内に住む、もしくは資産を定期的を使用している先住民は存在しない。	○	
4.3.9.2	Indigenous peoples have no input into decisions relating to the management	先住民は管理に関する決定には参加していない。		
4.3.9.3	Indigenous peoples have some input into discussions relating to management but no direct role	先住民は管理に関する議論に多少参加しているが、管理において直接的な役割は果たしていない。		
4.3.9.4	Indigenous peoples directly contribute to some decisions relating to management but their involvement could be improved	先住民は管理に関するいくつかの決定に直接的に寄与しているが、改善の余地がある。		
4.3.9.5	Indigenous peoples directly participate in all relevant decisions relating to management, i.e. comanagement	先住民は管理に関するすべての決定に直接的に参加している。共同経営など		
4.3.10	Is there cooperation with industry (i.e. forestry, mining, agriculture, etc.) regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and/or area surrounding the World Heritage property and buffer zone?	世界遺産登録資産、緩衝地帯及び/又は世界遺産資産、緩衝地帯の周囲の地域の管理に関係する産業(林業、鉱業、農業など)との協働は存在しているか？	—	
4.3.10.1	There is little or no contact with industry regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and/or area surrounding the World Heritage property and buffer zone	世界遺産資産、緩衝地帯及び/又は世界遺産資産、緩衝地帯の周囲の地域の管理に関係する産業との連絡はわずかであるか全く行われていない。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.3.10.2	There is contact but little or no cooperation with industry regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and/or area surrounding the World Heritage property and buffer zone	世界遺産資産、緩衝地帯及び/又は世界遺産資産、緩衝地帯の周囲の地域の管理に係る産業との連絡は行われているが、協働はわずかであるか行われていない。		
4.3.10.3	There is contact but only some cooperation with industry regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and/or area surrounding the World Heritage property and buffer zone	世界遺産資産、緩衝地帯及び/又は世界遺産資産、緩衝地帯の周囲の地域の管理に係る産業との連絡は行われているが、協働はある程度しか行われてない。		
4.3.10.4	There is regular contact with industry regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and/or area surrounding the World Heritage property and buffer zone and substantial cooperation on management	世界遺産資産、緩衝地帯及び/又は世界遺産資産、緩衝地帯の周囲の地域の管理に係る産業との定期的な連絡が行われており、管理における十分な協働が存在する。	○	遺産地域の周囲における林業を想定。
(4.3.11)	Comments, conclusions and/or recommendations related to management system/plan	管理体制/計画に関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
(4.3.12)	Please report any significant changes in the legal status and/or contractual/traditional protective measures and management arrangements for the World Heritage property since inscription or the last Periodic report	登録又は前回の定期報告以降、世界遺産に対する法的状況及び/又は成文/慣習的な保護措置及び管理協定に重要な変更があれば報告してください。	別シート	
4.4	Financial and Human Resources	財政及び人的資源		
4.4.1	Costs related to conservation, based on the average of last five years (Do not provide monetary figures but the relative percentage of the funding sources)	過去5年間の平均に基づく保存に係る費用(実際の額ではなく資金源全体に対する割合を回答してください。)	—	
—	Multilateral funding (GEF, World Bank, etc)	多国間基金(地球環境ファシリティ(GEF)、世界銀行、その他)	0	
—	International donations (NGO's, foundations, etc)	国際的援助(NGOによるもの、財団、その他)	0	
—	Governmental (National/Federal)	国	65	地域連絡会議資料のうち、遺産及びその隣接地に係る公共・非公共事業費から概算(H20~22)。以下、同様。
—	Governmental (Regional/Provincial/State)	府県	20	額が膨大で、施設管理費も含まれる財団運営費は除外(国予算においても、施設運営費や職員経費等は含んでいない)
—	Governmental (Local/Municipal)	市町村	1	
—	In country donations (NGO's, foundations, etc)	国内援助	8	財団を想定
—	Individual visitor charges (e.g. entry, parking, camping fees, etc.)	個人来訪者の負担金(入場料、駐車料金、キャンプ料など)	6	保全募金を想定
—	Commercial operator payments (e.g. filming permit, concessions, etc.)	商業事業者からの収入(撮影許可、開業許可等から得る収入)	0	
—	Other grants	他の補助金	0	
4.4.2	International Assistance received from the World Heritage Fund (USD)	世界遺産基金からの国際援助(米ドル)	別シート	
4.4.3	Is the current budget sufficient to manage the World Heritage property effectively?	現在の予算は世界遺産登録資産を効果的に管理するために十分なものとなっているか?	—	
4.4.3.1	There is no budget for effective management of the World Heritage property despite an identified need	必要な資金額は特定されているが、世界遺産資産の効果的な管理に対する予算は無い。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.4.3.2	The available budget is inadequate for basic management needs and presents a serious constraint to the capacity to manage	利用可能な予算は基本的な管理に必要とされる額に対して不十分であり、管理能力に深刻な制限が生じている。		
4.4.3.3	The available budget is acceptable but could be further improved to fully meet the management needs	利用可能な予算は許容範囲内のものであるが、管理に必要な額に十分見合うように改善の余地がある。	○	
4.4.3.4	The available budget is sufficient but further funding would enable more effective management to international best practice standard	利用可能な予算は十分であるが、より多くの資金があれば国際的に最高の水準となるよう、より効果的な管理となる。		
4.4.4	Are the existing sources of funding secure and likely to remain so?	現在の資金源は今後も確実に措置されるものであるか？	—	
4.4.4.1	Existing sources of funding are not secure	現在の資金源は確実なものではない。		
4.4.4.2	The existing sources of funding are secure in the medium-term and planning is underway to secure funding in the long-term	現在の資金源は中期的には確実なものであり、長期的に確実なものとするための計画が進行中である。	○	①選択肢が2つしかないこと、②各省庁、各機関の事業には、複数年を予定しているものもあることから、こちらを選択
4.4.5	Does the World Heritage property provide economic benefits to local communities (e.g. income, employment)?	世界遺産登録資産は地域コミュニティに経済的な利益(収入、雇用など)をもたらしているか？	—	
4.4.5.1	The World Heritage property does not deliver any economic benefits to local communities	世界遺産登録資産は地域コミュニティに何らの経済的利益ももたらしていない。		
4.4.5.2	Potential economic benefits are recognised and plans to realise these are being developed	潜在的な経済的利益があることは認識されており、実現させるための計画が進行中である。		
4.4.5.3	There is some flow of economic benefits to local communities	地域コミュニティへのある程度の経済的利益がある。	○	
4.4.5.4	There is a major flow of economic benefits to local communities from activities in and around the World Heritage property	資産内及び周囲での活動から地域コミュニティへの大きな経済的利益がもたらされている。		
4.4.6	Are available resources such as equipment, facilities and infrastructure sufficient to meet management needs?	機材、設備、インフラなどの利用可能な資源は管理の必要性に十分なものとなっているか？	—	
4.4.6.1	There are little or no equipment or facilities despite an identified need	必要性は認識されているものの、機材又は設備はわずかしかないか、全くない。		
4.4.6.2	There are some equipment and facilities but overall these are inadequate	機材及び設備はある程度あるが、十分なものではない。		
4.4.6.3	There are some adequate equipment and facilities, but deficiencies in at least one key area constrain management at the World Heritage property	適切な機材及び設備はいくらかあるが、世界遺産登録資産における少なくとも1つの重要な範囲において欠如している。		
4.4.6.4	There are adequate equipment and facilities	十分な機材及び設備がある。	○	当面、主な施設整備の予定がないため
4.4.7	Are resources such as equipment, facilities and infrastructure adequately maintained?	機材、設備、インフラなどの資源は適切に整備されているか？	—	
4.4.7.1	There is little or no maintenance of existing equipment and facilities or no equipment and facilities, despite an identified need.	現在の機材及び設備の整備はほとんど行われていないか全く行われていない。又は必要性は認識されているものの、機材及び設備はない。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.4.7.2	There is some ad hoc maintenance of equipment and facilities	機材及び設備の整備はある程度その場しのぎで行われている。		
4.4.7.3	There is basic maintenance of equipment and facilities	基本的な機材及び設備の整備が行われている。	○	
4.4.7.4	Equipment and facilities are well maintained	機材及び設備はよく整備されている。		
(4.4.8)	Comments, conclusion, and/or recommendations related to finance and infrastructure	財政及びインフラに関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
4.4.9	Distribution of employees involved in managing the World Heritage Property (% of total)	世界遺産登録資産の管理にかかわる職員割合(全体に占める割合)	—	
—	Full-time	常勤職員	100	環境省:5人、林野庁:15人、県:5人、町:3人で概算。これに、環境省(AR):2人、林野庁(GSS):5人を加える。(英語のニュアンスだとAR, GSSはこちらか)
—	Part-time	非常勤職員	0	
4.4.10	Distribution of employees involved in managing the World Heritage Property (% of total)	世界遺産登録資産の管理にかかわる職員割合(全体に占める割合)	—	
—	Permanent	終身	100	環境省:5人、林野庁:15人、県:5人、町:3人で概算。これに、環境省(AR):2人、林野庁(GSS):5人を加える。(英語のニュアンスだとAR, GSSはこちらか)
—	Seasonal	任期付き	0	
4.4.11	Distribution of employees involved in managing the World Heritage Property (% of total)	世界遺産登録資産の管理にかかわる職員割合(全体に占める割合)	—	
—	Paid	有償	80	上記職員:35人で概算
—	Volunteer	無償	20	自然保護指導員等:10人で概算(不特定多数存在する清掃ボランティア等は含めていない)
4.4.12	Are available human resources adequate to manage the World Heritage property?	利用可能な人的資源は世界遺産登録資産を管理するのに適切なものとなっているか?		
4.4.12.1	No human resources are dedicated to managing the property despite an identified need	必要性は確認されているが、資産の管理にあたる人的資源はない。		
4.4.12.2	Human resources are inadequate for management needs	人的資源は管理の必要性に対して不十分である。		
4.4.12.3	A range of human resources exist, but these are below optimum to manage the World Heritage Property.	多様な人的資源が存在するが、世界遺産登録資産の管理には最適な水準に達していない。	○	
4.4.12.4	Human resources are adequate for management needs	人的資源は管理の必要性に対して十分である。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.4.13	Considering the management needs of the World Heritage property, please rate the availability of professionals in the following disciplines	世界遺産登録資産の管理の責務を考慮して、下記の領域における専門家の有無を評価してください。	—	※運営者等が直接実施は“4”、外注は“3”と整理。
4.4.13.1	Research and monitoring	調査及びモニタリング	4 良好	科学委員会、研究者
4.4.13.2	Promotion	普及	4 良好	財団、多様性保全協議会など
4.4.13.3	Community outreach	コミュニティへの働きかけ	4 良好	多様性保全協議会など
4.4.13.4	Interpretation	説明	4 良好	財団、多様性保全協議会など
4.4.13.5	Education	教育	4 良好	財団など
4.4.13.6	Visitor management	来訪者管理	4 良好	
4.4.13.7	Conservation	保全	4 良好	科学委員会、研究者
4.4.13.8	Administration	運営	4 良好	環境省、林野庁、県、町も、運営の専門家として考えられる
4.4.13.9	Risk preparedness	リスクに対する準備	4 良好	リスクの定義が不明
4.4.13.10	Tourism	観光	4 良好	専門家が科学委員会にいる。
4.4.13.11	Enforcement (custodians, police)	法の執行(管理者、警察)	4 良好	
4.4.14	Please rate the availability of training opportunities for the management of the World Heritage property in the following disciplines	下記の領域における世界遺産登録資産の管理についての研修機会の有無について評定してください。	—	※「十分」とまではいえないが、研修はいずれもOJTで行っているものとして、基本的には「時々」と整理。あとは研修などの実施状況でメリハリ。
4.4.14.1	Research and monitoring	調査及びモニタリング	3 時々	
4.4.14.2	Promotion	普及	3 時々	
4.4.14.3	Community outreach	コミュニティへの働きかけ	3 時々	
4.4.14.4	Interpretation	説明	3 時々	
4.4.14.5	Education	教育	3 時々	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.4.14.6	Visitor management	来訪者管理	3 時々	
4.4.14.7	Conservation	保全	3 時々	
4.4.14.8	Administration	運営	3 時々	
4.4.14.9	Risk preparedness	リスクに対する準備	3 時々	
4.4.14.10	Tourism	観光	3 時々	
4.4.14.11	Enforcement (custodians, police)	法の執行(管理者、警察)	3 時々	
4.4.15	Do the management and conservation programmes at the World Heritage property help develop local expertise?	世界遺産登録資産における管理及び保全計画は、地域の専門知識を高めることに寄与しているか？	—	
4.4.15.1	No capacity development plan or programme is in place; management is implemented by external staff and skills are not transferred	管理能力の向上を図るための計画やプログラムはない。管理は外部の者により実施されており、技能の伝達が行われていない。		
4.4.15.2	A capacity development plan or programme is drafted or in place, but is not being implemented	管理能力の向上を図るための計画やプログラムは作成中か、作成されているが実行に移されていない。		
4.4.15.3	A capacity development plan or programme is in place and partially implemented; some technical skills are being transferred to those managing the property locally but most of the technical work is carried out by external staff	管理能力の向上を図るための計画やプログラムは作成されており、部分的に実行に移されている。技能の一部が地域の資産管理者に移転されているが、ほとんどの作業は外部の者によって行われている。		
4.4.15.4	A capacity development plan or programme is in place and fully implemented; all technical skills are being transferred to those managing the property locally, who are assuming leadership in management	管理能力の向上を図るための計画やプログラムは作成され、完全に実施されている。全ての技能が地域の資産管理者に移転されており、地域の資産管理者がリーダーシップを発揮している。	○	地域の資産管理者の定義が不明だが、行政機関も含めて考えることとする。
(4.4.16)	Comments, conclusions and/or recommendations related to human resources, expertise and training	人的資源、学術調査及び研修に関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
4.5	Scientific Studies and Research Projects	学術研究及び調査事業		
4.5.1	Is there adequate knowledge (scientific or traditional) about the values of the World Heritage property to support planning, management and decision-making to ensure that Outstanding Universal Value is maintained?	世界遺産登録資産の価値について(学術的あるいは伝統的な)適切な知識があり、その顕著な普遍的価値を維持するための計画や管理、意思決定を支えているか？	—	
4.5.1.1	There is little or no knowledge available about the values of the World Heritage property	世界遺産登録資産の価値について知識はほとんどないか、全くない。		
4.5.1.2	Knowledge about the World Heritage property is not sufficient	世界遺産登録資産についての知識は不十分である。		
4.5.1.3	Knowledge about the values of the World Heritage property is sufficient for most key areas but there are gaps	世界遺産登録資産の価値についての知識はほとんどの主要な分野については十分あるが、分野間で差異がある。	○	現在、遺産地域に係る種々の調査を実施中
4.5.1.4	Knowledge about the values of the World Heritage property is sufficient	世界遺産登録資産の価値についての知識は十分にある。		
4.5.2	Is there a planned programme of research at the property which is directed towards management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value?	管理の責務に直結したり、顕著な普遍的価値の理解を向上させる調査が計画されているか？	—	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.5.2.1	There is no research taking place in the World Heritage property despite an identified need	必要性は確認されているが、世界遺産登録資産について何らの調査も行われていない。		
4.5.2.2	There is a small amount of research, but it is not planned	多少の調査は行われているが、計画的なものではない。		
4.5.2.3	There is considerable research but it is not directed towards management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value	相当量の調査は行われているが、管理の責務に直結し、顕著な普遍的価値の理解を向上させるものではない。		
4.5.2.4	There is a comprehensive, integrated programme of research, which is relevant to management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value	管理の責務に適切であるか顕著な普遍的価値の理解を向上させる包括的・一体的な調査が行われている。	○	
4.5.3	Are results from research programmes disseminated?	調査事業の結果は周知されているか？		
4.5.3.1	Research results are not shared at any level	調査結果はどのレベルにおいても共有されていない。		
4.5.3.2	Research results are shared with local partners but there is no active outreach to national or international agencies	調査結果は地域の関係者とは共有されているが、国や国際機関への積極的な提供はされていない。		
4.5.3.3	Research results are shared with local participants and some national agencies	調査結果は地域の関係者といくつかの国の機関と共有されている。	○	
4.5.3.4	Research results are shared widely with the local, national and international audiences	調査結果は地域、国、国際的なレベルで広く共有されている。		
(4.5.4)	Please provide details (i.e. authors, title, and web link) of papers published about the World Heritage property since the last periodic report	前回の定期報告書以降に出版された世界遺産登録資産についての文献の詳細(著者、タイトル、URLなど)を記入してください。	別シート	
(4.5.5)	Comments, conclusions and/or recommendations related to scientific studies and research projects	学術研究及び調査事業に関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
4.6	Education, Information and Awareness Building	教育、情報、意識の構築		
4.6.1	At how many locations is the World Heritage emblem displayed at the property?	世界遺産エンブレムが表示されている場所は資産に何か所あるか？	—	
4.6.1.1	Not displayed at all	全く設置していない。		
4.6.1.2	In one location, but not easily visible to visitors	一か所のみ設置しているが、来訪者から見づらい場所にある。		
4.6.1.3	In one location and easily visible to visitors	一か所のみ設置しており、来訪者によく見える場所にある。		
4.6.1.4	In many locations, but not easily visible to visitors	多数の場所に設置しているが、来訪者に見づらい場所にある。		
4.6.1.5	In many locations and easily visible to visitors	多数の場所に設置しており、来訪者に良く見える場所にある。	○	主要登山道において、世界遺産区域の境界に設置(宮之浦岳縄文杉線の世界遺産区域境界2ヶ所など)
4.6.2	Please rate the awareness and understanding of the existence and justification for inscription of the World Heritage property amongst the following groups	下記の集団において、世界遺産登録資産が存在することや登録の正当性についてどのように認識され、理解されているか評定してください。	—	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.6.2.1	Local communities/residents	地域コミュニティ/住民	3 平均	地域住民が遺産の意味を把握していないという声が聞かれる。
4.6.2.2	Local/Municipal authorities within or adjacent to the property	資産内又は隣接する地域当局	4 十分	
4.6.2.3	Local Indigenous peoples	地域の先住民	0 該当なし	
4.6.2.4	Local landowners	土地所有者	4 十分	ほぼ国有林なので4と整理。
4.6.2.5	Visitors	来訪者	3 平均	
4.6.2.6	Tourism industry	観光産業	3 平均	
4.6.2.7	Local businesses and industries	地域ビジネス、産業	3 平均	
4.6.3	Is there a planned education and awareness programme linked to the values and management of the World Heritage property?	世界遺産登録資産の価値や管理に結びつく計画的な教育・意識形成プログラムが行われているか？	—	
4.6.3.1	There is no need for an education and awareness programme	教育及び意識形成プログラムは必要ない。		
4.6.3.2	There is no education and awareness programme, despite an identified need	必要性は確認されているが、教育及び意識形成プログラムは行われていない。		
4.6.3.3	There is a limited and ad hoc education and awareness programme	教育及び意識形成プログラムは限定的に行われているか場当たりの行われている。		
4.6.3.4	There is a planned education and awareness programme but it only partly meets the needs and could be improved	計画的な教育及び意識形成プログラムは行われているが、必要性には部分的にしか対応しておらず、改善の余地がある。		
4.6.3.5	There is a planned and effective education and awareness programme that contributes to the protection of the World Heritage property	世界遺産登録資産の保護に寄与する計画的で効果的な教育及び意識形成プログラムが行われている。	○	講演会、シンポジウム、入山マナーの普及等
4.6.4	What role, if any, has designation as a World Heritage property played with respect to education, information and awareness building activities?	世界遺産登録資産として登録されることは、教育、情報、意識形成活動への関心にどのような役割を果たしているか？(もしあれば)	—	
4.6.4.1	World Heritage status has not influenced education, information or awareness building activities	世界遺産の位置づけは教育、情報、意識形成などの活動になんらの影響を与えていない。		
4.6.4.2	World Heritage status has partially influenced education, information and awareness building activities	世界遺産の位置づけは教育、情報、意識形成などの活動に部分的に影響を与えている。		
4.6.4.3	World Heritage status has influenced education, information and awareness building activities, but it could be improved	世界遺産の状況は教育、情報、意識形成などの活動に影響を与えているが、改善の余地がある。		
4.6.4.4	World Heritage status has been an important influence on education, information and awareness building activities.	世界遺産の位置づけは教育、情報、意識形成などの活動に重大な影響を与えている。	○	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.6.5	How well is the information on Outstanding Universal Value of the property presented and interpreted?	顕著な普遍的価値についての情報は、十分に公開され説明されているか？	—	
4.6.5.1	The Outstanding Universal Value of the property is not presented or interpreted	資産の顕著な普遍的価値は公開も説明もされていない。		
4.6.5.2	The Outstanding Universal Value of the property is not adequately presented and interpreted	資産の顕著な普遍的価値は十分に公開及び説明されていない。		
4.6.5.3	The Outstanding Universal Value of the property is adequately presented and interpreted but improvements could be made	資産の顕著な普遍的価値は十分公開及び説明されているが、改善の余地がある。	○	
4.6.5.4	There is excellent presentation and interpretation of the Outstanding Universal Value of the property	資産の顕著な普遍的価値の申し分のない公開と説明が行われている。		
4.6.6	Please rate the adequacy for education, information and awareness building of the following visitor facilities and services at the World Heritage property	世界遺産登録資産にある下記の来訪者用施設及びサービスにおける教育、情報、意識形成が十分であるか評定してください。	—	
4.6.6.1	Visitor centre	ビジターセンター	4 申し分ない	世界遺産センター
4.6.6.2	Site museum	ミュージアム	4 申し分ない	屋久杉自然館
4.6.6.3	Information booths	情報案内所	3 十分	観光案内所
4.6.6.4	Guided tours	ガイドツアー	3 十分	一部ガイドの意識の低さが指摘される
4.6.6.5	Trails/routes	トレイルや見学順路	4 申し分ない	
4.6.6.6	Information materials	説明書・パンフレット等	4 申し分ない	
4.6.6.7	Transportation facilities	移動設備	3 十分	
4.6.6.8	Other	その他	0 必要なし	
(4.6.7)	Comments, conclusions and/or recommendations related to education, information and awareness building	教育、情報、意識形成に関するコメント、総括及び/又は提言		
4.7	Visitor Management	来訪者管理		
4.7.1	Please provide the trend in annual visitation for the last five years	過去五年間における年毎の来訪者の推移を教えてください。	—	
4.7.1.1	Last year	一年前	2 横ばい	縄文杉を主体に記載
4.7.1.2	Two years ago	二年前	2 横ばい	縄文杉を主体に記載

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.7.1.3	Three years ago	三年前	3 やや増	縄文杉を主体に記載
4.7.1.4	Four years ago	四年前	3 やや増	縄文杉を主体に記載
4.7.1.5	Five years ago	五年前	3 やや増	縄文杉を主体に記載
4.7.2	What information sources are used to collect trend data on visitor statistics?	来訪者の統計について推移を把握するデータを収集するのに、どんな情報を使用しているか？	—	
4.7.2.1	Entry tickets and registries	入場券や記名帳		
4.7.2.2	Accommodation establishments	宿泊施設		
4.7.2.3	Transportation services	移動手段の提供		
4.7.2.4	Tourism industry	観光産業	○	
4.7.2.5	Visitor surveys	来訪者調査	○	
4.7.2.6	Other	その他		
4.7.3	Visitor management documents	来訪者管理のための文書	別シート	
4.7.4	Is there an appropriate visitor use management plan (e.g. specific plan) for the World Heritage property which ensures that its Outstanding Universal Value is maintained?	世界遺産登録資産の顕著な普遍的価値を確実に維持するため、来訪者による資産の活用を適切に管理するための計画(具体的な計画など)はあるか？	—	
4.7.4.1	Visitor use of the World Heritage property is not being actively managed despite an identified need	必要性は確認されているが、世界遺産登録資産の来訪者による活用は積極的に管理されていない。	○	エコツアー全体構想が想定されるが、現在検討中(国の認定はまだ)
4.7.4.2	There is some management of the visitor use of the World Heritage property	世界遺産登録資産の来訪者による活用はある程度管理されている。		
4.7.4.3	Visitor use of the World Heritage property is managed but improvements could be made	世界遺産登録資産の来訪者による活用は管理されているが、改善の余地がある。		
4.7.4.4	Visitor use of the world heritage property is effectively managed and does not impact its Outstanding Universal Value	世界遺産登録資産の来訪者による利用は効果的に管理されており、顕著な普遍的価値への影響はない。		
4.7.5	Does the tourism industry contribute to improving visitor experiences and maintaining the values of the World Heritage property?	観光産業は来訪者の経験を高め、世界遺産登録資産の価値の維持に貢献しているか？	—	
4.7.5.1	Although the tourism industry is active in the property, there is little or no contact between tourism operators and those responsible for the World Heritage property	観光産業は資産において積極的に活動しているが、観光産業実施者と世界遺産登録資産の管理者との間の連絡はわずかまたはない。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.7.5.2	There is contact between those responsible for the World Heritage property and the tourism industry but this is largely confined to administrative or regulatory matters	世界遺産登録資産の管理者と観光産業の連絡はある、主に事務的な内容や規則にかかわる問題に限定されている。		
4.7.5.3	There is limited co-operation between those responsible for the World Heritage property and the tourism industry to present the Outstanding Universal Value and increase appreciation	顕著な普遍的価値の公開や資産の正しい理解を向上させるための世界遺産登録資産の管理者と観光産業間に限定的な協働がある。		
4.7.5.4	There is excellent co-operation between those responsible for the World Heritage property and the tourism industry to present the Outstanding Universal Value and increase appreciation	顕著な普遍的価値の公開及び資産の正しい理解を向上させるための世界遺産登録資産の管理者と観光産業間の優れた協働が存在する。	○	ガイド登録制度、携帯トイレ導入、マイカー規制等を想定
4.7.6	If fees (i.e. entry charges, permits) are collected, do they contribute to the management of the World Heritage property?	料金(入場料、許諾料)を徴収している場合、世界遺産登録資産の管理に貢献しているか？	—	
4.7.6.1	No fees are collected	料金は徴収していない。		
4.7.6.2	While there is the authority to collect fees they are not collected	料金を徴収する権限はあるが、徴収はしていない。		
4.7.6.3	The fee is collected, but it makes no contribution to the management of the World Heritage property	料金は徴収しているが、世界遺産登録資産の管理には貢献していない。		
4.7.6.4	The fee is collected, and makes some contribution to the management of the World Heritage property	料金を徴収しており、世界遺産登録資産の管理にある程度貢献している。	○	協力金
4.7.6.5	The fee is collected and makes a substantial contribution to the management of the World Heritage property	料金を徴収しており、世界遺産登録資産の管理に大きく貢献している。		
(4.7.7)	Comments, conclusions and/or recommendations related to visitor use of the World Heritage property	世界遺産登録資産の来訪者利用に関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	
4.8	Monitoring	モニタリング		
4.8.1	Is there a monitoring programme at the property which is directed towards management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value?	資産における管理の責務及び/又は顕著な普遍的価値の理解向上に直結するモニタリングプログラムは存在するか？	—	
4.8.1.1	There is no monitoring taking place in the World Heritage property or buffer zone despite an identified need	必要性は確認されているが、世界遺産登録資産または緩衝地帯でのモニタリングは行われていない。		
4.8.1.2	There is a small amount of monitoring, but it is not planned	多少のモニタリングは行われているが、計画的ではない。		
4.8.1.3	There is considerable monitoring but it is not directed towards management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value	相当のモニタリングは行われているが、顕著な普遍的価値の理解向上及び/又は管理の責務に直結したものではない。	○	現在、モニタリング計画を策定中
4.8.1.4	There is a comprehensive, integrated programme of monitoring, which is relevant to management needs and/or improving understanding of Outstanding Universal Value	管理の責務及び/又は顕著な普遍的価値の理解向上に適切な包括的で一体的なモニタリングが行われている。		
4.8.2	Are key indicators for measuring the state of conservation used in monitoring how the Outstanding Universal Value of the property is being maintained?	保全の状況を評価する主要指標は、資産の顕著な普遍的価値がどのように維持されているかを計るために使用されているか？	—	
4.8.2.1	There is little or no information available on the values of the World Heritage property to define key indicators	世界遺産登録資産の価値における主要指標を定義するために利用可能な情報はわずかであるかない。		
4.8.2.2	Information on the values of the World Heritage property is sufficient to define key indicators, but this has not been done	世界遺産登録資産の価値における情報は主要指標を定義するのに十分ではあるが、行われていない。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
4.8.2.3	Information on the values of the World Heritage property is sufficient and key indicators have been defined but monitoring the status of indicators could be improved	世界遺産登録資産の価値における情報は十分であり主要指標は定義されているが、モニタリングのための指標の位置づけには改善の余地がある。	○	モニタリング項目ごとの評価指標(植物相、シカ個体数、登山者数等)を設定
4.8.2.4	Information on the values of the World Heritage property is sufficient for defining and monitoring key indicators for measuring its state of conservation	世界遺産登録資産の価値における情報は保全の状況の評価するための主要な指標の定義付けとモニタリングは十分である。		
4.8.3	Please rate the level of involvement in monitoring of the following groups	下記集団のモニタリングへの関わりの度合いを評定してください。	—	
4.8.3.1	World Heritage managers/coordinators and staff	世界遺産管理者/調整者及び職員	4 十分	
4.8.3.2	Local/Municipal authorities	地域当局	3 平均	
4.8.3.3	Local communities	地域コミュニティ	1 現在なし	
4.8.3.4	Researchers	研究者	4 十分	
4.8.3.5	NGOs	非政府組織	4 十分	
4.8.3.6	Industry	産業	0 該当なし	
4.8.3.7	Local indigenous peoples	先住民	0 該当なし	
4.8.4	Has the State Party implemented relevant recommendations arising from the World Heritage Committee?	締約国は世界遺産委員会から提起される関連の勧告を履行しているか？	—	
4.8.4.1	No relevant Committee recommendations to implement	履行すべき勧告がない。	○	1997年のIUCN調査時に、課題がいくつか挙げられているが、勧告ではない。
4.8.4.2	Implementation is planned, but has not yet begun	履行は計画されているが、開始されてはいない。		
4.8.4.3	Implementation is underway	履行中である。		
4.8.4.4	Implementation is complete	履行は完了している。		
(4.8.5)	Please provide comments relevant to the implementation of recommendations from the World Heritage Committee	世界遺産委員会からの勧告の実施に関するコメントを記入してください。	別シート	
(4.8.6)	Comments, conclusions and/or recommendations related to monitoring	モニタリングに関するコメント、総括及び/又は提言	別シート	

5 Summary and Conclusions 要約と結論 5.1 Summary and Conclusions 要約-資産に影響を与える要因

項目		回答(250字以内)	《記述理由など》		
屋久島	① 3.8.6 Impacts of tourism/visitor/recreation	観光/来訪者/レクリエーションの影響	登録基準・要素	(vii)(ix) The heritage site's natural environment.	(vii)(ix) 遺産地域の自然環境
			取組	The Ecotourism Promoting Council of Yakushima are deliberating on the comprehensive plan for Ecotourism in Yakushima, including establishing of utilization rules, introduction of regulated utilization area for avoiding excessive use.	関係機関が組織するエコツーリズム推進協議会において、利用ルールの構築や過剰利用による環境負荷が懸念される場所における利用調整の導入等を盛り込んだエコツーリズム推進全体構想が検討されている。
			モニタリング	We are monitoring the behaviors of visitors and their impacts on vegetation.	利用者の動態および植生への影響に関するモニタリングを実施している。
			期間	We will continue taking these measures.	引き続き対策を推進する。
			主導機関	Yakushima town, the Ministry of the Environment, the Forestry Agency, Kagoshima Prefecture, relevant local bodies are cooperating in promoting proper use and ecotourism.	屋久島町、環境省、林野庁、鹿児島県や地元関係団体が協力して適正な利用やエコツーリズムを推進している。
			追加情報/コメント	-	-
	② 3.12.5 Hyper-abundant species	その数が著しく増加した生物種	登録基準・要素	(ix) Forest vegetation, endangered species.	(ix) 森林の植生、希少植物
			取組	In accordance with the advice of member of the Sika Deer Working Group of the Scientific Council, we are conducting counter measures such as controlling the population of sika deer and are setting up protective fences for vegetation.	科学委員会のヤクシカWGの助言に基づき、ヤクシカの個体数調整、植生保護柵の設置等を実施している。
			モニタリング	We are monitoring the status of vegetation and the population of sika deer.	植生やヤクシカ個体群の状況についてモニタリングを実施している。
			期間	We will continue taking these measures.	引き続き対策を推進する。
			主導機関	The Ministry of the Environment, the Forestry Agency, Kagoshima Prefecture, Yakushima town are jointly taking these measures in cooperation with relevant local bodies.	環境省、林野庁、鹿児島県、屋久島町、その他地元関係団体が協力して対策を実施している。
			追加情報/コメント	-	-
	③ -	-	登録基準・要素	-	-
			取組	-	-
			モニタリング	-	-
			期間	-	-
			主導機関	-	-
			追加情報/コメント	-	-
	④ -	-	登録基準・要素	-	-
			取組	-	-
			モニタリング	-	-
			期間	-	-
			主導機関	-	-
			追加情報/コメント	-	-
⑤ -	-	登録基準・要素	-	-	
		取組	-	-	
		モニタリング	-	-	
		期間	-	-	
		主導機関	-	-	
		追加情報/コメント	-	-	
⑥ -	-	登録基準・要素	-	-	
		取組	-	-	
		モニタリング	-	-	
		期間	-	-	
		主導機関	-	-	
		追加情報/コメント	-	-	

5 Summary and Conclusions 要約と結論 5.2 Summary - Management Needs 要約 - 管理の責務

項目		回答					回答(250字以内)	《記述理由など》		
屋久島	① 4.7.4	Is there an appropriate visitor use management plan (e.g. specific plan) for the World Heritage property which ensures that its Outstanding Universal Value is maintained?	世界遺産登録資産の顕著な普遍的価値を確実に維持するため、来訪者による資産の活用を適切に管理するための計画(具体的な計画など)はあるか？	4.7.4.1	Visitor use of the World Heritage property is not being actively managed despite an indentified need	必要性は確認されているが、世界遺産登録資産の来訪者による活用は積極的に管理されていない。	取組	We are deliberating on the comprehensive plan for Ecotourism in Yakushima, including visitor management.	(訳) 現在、来訪者の管理について定めるエコツーリズム推進全体構想の策定作業を進めている。	
							期間	The comprehensive plan for Ecotourism in Yakushima is planned to be developed by the end of Fiscal Year 2011.	(訳) 平成23年度中に構想を定める予定。	
							主導機関	The Ministry of the Environment, the Forestry Agency, Kagoshima Prefecture, Yakushima town.	(訳) 環境省、林野庁、鹿児島県、屋久島町。	
							追加情報/コメント	-	-	
							取組	-	-	
	②	-	-	-	-	-	-	取組	-	-
								期間	-	-
								主導機関	-	-
								追加情報/コメント	-	-
	③	-	-	-	-	-	-	取組	-	-
								期間	-	-
								主導機関	-	-
								追加情報/コメント	-	-
	④	-	-	-	-	-	-	取組	-	-
								期間	-	-
								主導機関	-	-
								追加情報/コメント	-	-
	⑤	-	-	-	-	-	-	取組	-	-
								期間	-	-
								主導機関	-	-
追加情報/コメント								-	-	
⑥	-	-	-	-	-	-	取組	-	-	
							期間	-	-	
							主導機関	-	-	
							追加情報/コメント	-	-	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
5.3	Conclusions on the State of Conservation of the Property	資産の保全状況についての結論		
5.3.1	Following the analysis undertaken for this report, what is the current state of Authenticity of the World Heritage property?	本報告書で行われた分析の結果、どの選択肢が世界遺産登録資産の真実性の現状に相当するか？		
5.3.1.1	Not applicable (for sites inscribed exclusively under criteria vii to x)	当てはまらない(基準viiからxにより登録された資産のみ)	○	
5.3.1.2	The authenticity of the World Heritage property has been lost	世界遺産資産の真実性真正性は失われている。		
5.3.1.3	The authenticity of the World Heritage property has been seriously compromised by factors described in this report	世界遺産資産の真実性はこの報告書に記述された要因によってひどく損なわれている。		
5.3.1.4	The authenticity of the World Heritage property has been compromised by factors described in this report	世界遺産資産の真実性はこの報告書に記述された要因によって損なわれている。		
5.3.1.5	The authenticity of the World Heritage property has been preserved	世界遺産資産の真実性は保たれている。		
5.3.2	Following the analysis undertaken for this report, what is the current state of Integrity of the World Heritage property?	本報告書で行われた分析の結果、どの選択肢が世界遺産登録資産の完全性の現状に相当するか？		
5.3.2.1	The integrity of the World Heritage property has been lost	世界遺産登録資産の完全性は失われている。		
5.3.2.2	The integrity of the World Heritage property has been seriously compromised by factors described in this report	世界遺産登録資産の完全性はこの報告書に記述された要因によってひどく損なわれている。		
5.3.2.3	The integrity of the World Heritage property has been compromised by factors described in this report	世界遺産登録資産の完全性はこの報告書に記述された要因によって損なわれている。		
5.3.2.4	The integrity of the World Heritage property is intact	世界遺産登録資産の完全性は損なわれていない。	○	
5.3.3	Following the analysis undertaken for this report, what is the current state of the World Heritage property's Outstanding Universal Value?	本報告書で行われた分析の結果、どの選択肢が世界遺産登録資産の顕著な普遍的価値の現状に相当するか？		
5.3.3.1	The World Heritage property has lost its Outstanding Universal Value ("the characteristics which determined its inclusion in the World Heritage List")	世界遺産登録資産はその顕著な普遍的価値(世界遺産リストへの登録を決定づけている特質)を失っている。		
5.3.3.2	The World Heritage property's Outstanding Universal Value has been seriously impacted by factors described in this report, but this situation can be addressed, or is currently being addressed through management actions.	世界遺産登録資産の顕著な普遍的価値はこの報告書に記述された要因によってひどく影響を受けているが、この状況は、管理活動を通して対処が可能である、または現在対処されている。		
5.3.3.3	The World Heritage property's Outstanding Universal Value has been impacted by factors described in this report, but this situation is being addressed through effective management actions.	世界遺産登録資産の顕著な普遍的価値はこの報告書に記述された要因によって影響を受けているが、効果的な管理活動を通して対処されている。	○	
5.3.3.4	The World Heritage property's Outstanding Universal Value has been maintained.	世界遺産登録資産の顕著な普遍的価値は維持されている。		
5.3.4	What is the current state of the property's other values?	資産のその他の価値はどのような現状か？		
5.3.4.1	Other important cultural and/or natural values are being severely degraded and have had an impact on the state of conservation of the World Heritage property	その他の重要な文化的及び/又は自然的価値は激しく悪化しており、世界遺産登録資産の保全状況に影響を与えている。		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
5.3.4.2	Other important cultural and/or natural values are being degraded and have had an impact on the state of conservation of the World Heritage property	その他の重要な文化的及び/又は自然的価値は悪化しており、世界遺産登録資産の保全状況に影響を与えている。		
5.3.4.3	Other important cultural and/or natural values are being partially degraded but the state of conservation of the World Heritage property has not been significantly impacted	その他の重要な文化的及び/又は自然的価値は部分的に悪化しているが、世界遺産登録資産の保全状況は著しい影響を受けていない。	○	遺産の登録条件にはなっていない生物多様性への影響を想定。具体的には、ヤクシカによる希少種の食害。
5.3.4.4	Other important cultural and/or natural values and the state of conservation of the World Heritage property are predominantly intact	その他の重要な文化的及び/又は自然的価値及び世界遺産登録資産の保全状況はほとんど損なわれていない。		
5.4	Additional comments on the State of Conservation of the Property	資産の保全状況についての追加コメント		
(5.4.1)	Additional comments on the State of Conservation of the Property	資産の保全状況についての追加コメント	別ページ	

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
6	Conclusions of Periodic Reporting Exercise	定期報告実施の結論		
6.1	Please rate the impacts of World Heritage status of the property in relation to the following areas	下記分野に関して世界遺産登録資産であること影響を評価してください。		
6.1.1	Conservation	保全	3 好影響	
6.1.2	Research and monitoring	調査とモニタリング	4 非常に好影響	
6.1.3	Management effectiveness	管理の有効性	4 非常に好影響	
6.1.4	Quality of life for local communities and indigenous peoples	地域コミュニティ及び先住民に対する生活の質	3 好影響	
6.1.5	Recognition	認識	4 非常に好影響	
6.1.6	Education	教育	3 好影響	
6.1.7	Infrastructure development	インフラ開発	4 非常に好影響	
6.1.8	Funding for the property	資産に対する資金	3 好影響	
6.1.9	International cooperation	国際協力	3 好影響	
6.1.10	Political support for conservation	保全に対する政治的援助	3 好影響	
6.1.11	Legal/Policy framework	法的/政策の枠組み	3 好影響	
6.1.12	Lobbying	陳情活動	3 好影響	
6.1.13	Institutional coordination	組織間の調整	4 非常に好影響	
6.1.14	Security	安全保障	0 該当なし	
6.1.15	Other (please specify)	その他(具体的に挙げてください)	0 該当なし	
(6.2)	Comments, conclusions and/or recommendations related to World Heritage status	世界遺産の状況に関するコメント、総括及び/又は提言	別ページ	
6.3	Entities involved in the Preparation of this Section of the Periodic Report (tick as many boxes as applicable)	定期報告書のこのセクションの準備に関与した主体(該当する場合には複数選択可)		
6.3.1	Governmental institution responsible for the property	資産に責任を有する政府組織	<input type="radio"/>	
6.3.2	Site Manager/Coordinator/World Heritage property staff	資産管理者/調整者/世界遺産資産職員	<input type="radio"/>	
6.3.3	Staff from other World Heritage properties	他の世界遺産資産からの職員		
6.3.4	Non Governmental Organization	非政府組織		
6.3.5	Indigenous peoples	先住民		
6.3.6	Local community	地域コミュニティ		
6.3.7	Donors	資金援助者		
6.3.8	External experts	外部の専門家	<input type="radio"/>	
6.3.9	Advisory bodies	諮問機関		
6.3.10	Others	その他		

項目			屋久島	
			回答	《記述理由など》
6.4	Was the Periodic Reporting questionnaire easy to use and clearly understandable?	定期報告の質問事項は使いやすく、明確に理解できるものだったか？		
6.4.1	yes	はい		
6.4.2	no	いいえ	○	質問や回答における語句の定義づけが不明確
(6.5)	Please provide suggestions for improvement of the Periodic Reporting questionnaire	定期報告の質問事項の改善について提案してください。	別ページ	
6.6	Please rate the level of support for completing the Periodic Report questionnaire from the following entities	定期報告の質問事項を記入するにあたって、下記の各主体からの支援はどの程度のものか評価してください。		
6.6.1	UNESCO	国連教育科学文化機関	2 普通	
6.6.2	State Party Representative	締約国代表	4 非常に良い	
6.6.3	Advisory body	諮問機関	2 普通	
6.7	How accessible was the information required to complete the Periodic Report?	定期報告の記入に必要とされた情報の入手しやすさはどの程度のものだったか？		
6.7.1	Little of the required information was accessible	必要な情報はほとんど入手できなかった。		
6.7.2	Not all of the required information was accessible	必要な情報の全てが入手しやすかったわけではない。		
6.7.3	Most of the required information was accessible	ほとんどの必要な情報は入手しやすかった。		
6.7.4	All required information was accessible	全ての必要な情報は入手しやすかった。	○	
6.8	Has the Periodic Reporting process improved the understanding of the following?	定期報告の手続きは下記それぞれについての理解を向上させたか？		
6.8.1	The World Heritage Convention	世界遺産条約		
6.8.2	The concept of Outstanding Universal Value	顕著な普遍的価値の概念	○	
6.8.3	The property's Outstanding Universal Value	資産の顕著な普遍的価値	○	
6.8.4	The concept of Integrity and/or Authenticity	完全性及び/又は真実性の概念	○	
6.8.5	The property's Integrity and/or Authenticity	資産の完全性及び/又は真実性	○	
6.8.6	Managing the property to maintain the Outstanding Universal Value	顕著な普遍的価値を維持するための資産管理	○	
6.8.7	Monitoring and reporting	モニタリング及び報告		
6.8.8	Management effectiveness	管理の有効性		
6.9	Please rate the follow-up to conclusions and recommendations from previous Periodic Reporting exercise by the following entities	下記の主体による前回の定期報告の実施からの結論及び提案に対するフォローアップを評価してください。		
6.9.1	UNESCO	国連教育科学文化機関	3 十分	
6.9.2	State Party	締約国	3 十分	
6.9.3	Site Managers	遺産管理者	3 十分	
6.9.4	Advisory bodies	諮問機関	3 十分	
(6.10)	Summary of actions that will require formal consideration by the World Heritage Committee	世界遺産委員会による公式な検討を必要とする活動の要約	別ページ	
(6.11)	Comments, conclusions and/or recommendations related to the Assessment of the Periodic Reporting Exercise	定期報告の実施の評価に関するコメント、結論及び/又は提言	別ページ	

項目			字数制限	屋久島			
				既入力情報	回答	《記述理由など》	
(4.4.16)	Comments, conclusions and/or recommendations related to human resources, expertise and training	人的資源、学術調査及び研修に関するコメント、総括及び/又は提言	500	—	—	—	—
(4.5.4)	Please provide details (i.e. authors, title, and web link) of papers published about the World Heritage property since the last periodic report	前回の定期報告書以降に出版された世界遺産登録資産についての文献の詳細(著者、タイトル、URLなど)を記入してください。	400	—	—	(P)	科学委員会に論文リストの提供を依頼。
(4.5.5)	Comments, conclusions and/or recommendations related to scientific studies and research projects	学術研究及び調査事業に関するコメント、総括及び/又は提言	400	—	Update	On the basis of discussions at the Scientific Council meetings, relevant administrative organisations, local governments, related bodies, and experts are collaborating to conduct research and studies and accumulate scientific knowledge.	(訳) 科学委員会での議論などに基づき、関係行政機関、地元自治体、関係団体、専門家が連携して調査研究を実施し、科学的知見の集積に努めている。
(4.6.7)	Comments, conclusions and/or recommendations related to education, information and awareness building	教育、情報、意識形成に関するコメント、総括及び/又は提言	400	—	—	—	—
4.7.3	Visitor management documents	来訪者管理のための文書	500	—	Validate	—	案段階であるため、記載しない(4.7.4と整合)
(4.7.7)	Comments, conclusions and/or recommendations related to visitor use of the World Heritage property	世界遺産登録資産の来訪者利用に関するコメント、総括及び/又は提言	500	—	Update	We have set up a Ecotourism Promoting Council of Yakushima (the participants in which include relevant administrative organisations, and concerned local bodies) to develop and review the necessary plans and rules of use in order to hand down pristine natural environments to future generations by promoting the appropriate use of nature and ecotourism.	(訳) 適正な利用およびエコツーリズムの推進を図り、原生的な自然環境を後世に引き継いでいくため、関係行政機関、地域関係団体による屋久島町エコツーリズム推進協議会を設置し、必要な計画や利用ルールの策定・見直しを行っている。
(4.8.5)	Please provide comments relevant to the implementation of recommendations from the World Heritage Committee	世界遺産委員会からの勧告の実施に関するコメントを記入してください。	400	—	—	—	—
(4.8.6)	Comments, conclusions and/or recommendations related to monitoring	モニタリングに関するコメント、総括及び/又は提言	400	—	—	In the Scientific Council, we are deliberating a monitoring plan to evaluate whether the values of the World Heritage site are maintained as expected.	(訳) 科学委員会において、遺産地域の価値が維持されているかを評価するためのモニタリング計画の策定を検討している。
(5.4.1)	Additional comments on the State of Conservation of the Property	資産の保全状況についての追加コメント	400	—	—	—	—
(6.2)	Comments, conclusions and/or recommendations related to World Heritage status	世界遺産の状況に関するコメント、総括及び/又は提言	500	—	—	—	—
(6.5)	Please provide suggestions for improvement of the Periodic Reporting questionnaire	定期報告の質問事項の改善について提案してください。	500	—	Update	It is hoped the terms in the questions should be defined clearly.	(訳) 質問や回答における語句の定義づけを明確にしてほしい。
(6.10)	Summary of actions that will require formal consideration by the World Heritage Committee	世界遺産委員会による公式な検討を必要とする活動の要約	—	—	—	※ 自動作成 • Statement of Outstanding Universal Value/Statement of Significance • Geographic information table • Map(s)	—
(6.11)	Comments, conclusions and/or recommendations related to the Assessment of the Periodic Reporting Exercise	定期報告の実施の評価に関するコメント、結論及び/又は提言	500	—	—	—	—

※項目番号が括弧書きのものについては、任意回答。